

INDICE

Introduzione	pag.	7
Parte prima. La <i>Commedia</i> e il Risorgimento in Friuli		
I. La leggenda del soggiorno di Dante in Friuli	»	25
<i>I 'codici friulani' della Commedia</i>	»	25
<i>Quirico Viviani e il soggiorno di Dante in Friuli</i>	»	33
<i>Contro il Viviani: Ugo Foscolo e Giuseppe Bianchi</i>	»	40
<i>Le reazioni alle critiche del Bianchi</i>	»	48
II. Il discorso <i>Omero e Dante proposti alla gioventù come modelli di morale e di lingua</i> di Giovanni Francesco Banchieri (1854)	»	61
III. Le celebrazioni dantesche del 1865 e del 1921 a Gorizia e a Udine	»	73
<i>Le celebrazioni del 1865</i>	»	73
<i>Le celebrazioni del 1921</i>	»	87
Parte seconda. Tradurre la <i>Commedia</i>: in friulano e in pittura		
IV. Le traduzioni in friulano	»	99
<i>Le traduzioni di singoli episodi o canti</i>	»	101
<i>Le traduzioni più estese: Culos, Zannier, Anzil, Visintin e Venuti</i>	»	118
V. <i>Il Dante di Anzil</i> , con introduzione di Carlo Sgorlon (1998)	»	127
Appendice		
Omero e Dante proposti alla gioventù come modelli di morale e di lingua. Discorso di Mons. Giovanni Francesco Banchieri per la chiusura degli Studii nell'Imp. Regio Ginnasio Liceale li 7 Settembre 1854	»	147
Indice dei nomi di persona e di luogo	»	159